

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Alfred Aberer**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano

Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Alfred Aberer

astatinfo

Nr. 48
07/2012

Gemeindetarife für Kindergarten, Kindertagesstätte und Kinderhort

2011/12

Die Beobachtungsstelle für Preise und Tarife der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht alle Gemeindetarife für Kindergärten, Kindertagesstätten und Kinderhorte für das Jahr 2011/12, welche von den einzelnen Gemeinden oder den zuständigen Landesämtern mitgeteilt wurden.

1. Kindergartengebühren⁽¹⁾

Jede Gemeinde bietet ihren Bürgern den Zugang zu einem Kindergarten an. Für die Inanspruchnahme zahlen die Familien monatlich zwischen 24,00 Euro in Rasen-Antholz und 74,00 Euro in Leifers. Die teuersten Gemeinden sind jene mit den höchsten Einwohnerzahlen.

Die meisten Gemeinden ändern die Tarife gegenüber dem Vorjahr nicht bzw. nehmen Tarifänderungen zwischen 1,00 Euro und 5,00 Euro vor.

Die stärkste Erhöhung in absoluten Werten gibt es in Ahrntal, wo die Tarife im Vergleich zu 2010/11 um

Tariffe pubbliche per scuola materna, microstruttura e asilo nido

2011/12

L'Osservatorio prezzi e tariffe della Provincia Autonoma di Bolzano, sulla base delle segnalazioni dei singoli Comuni oppure degli Uffici provinciali competenti, diffonde tutte le tariffe relative alle rette delle scuole materne, delle microstrutture e degli asili nido per l'anno 2011/12.

1. Le tariffe per la scuola materna⁽¹⁾

Il servizio di scuola materna viene offerto alle famiglie da ogni Comune. Per fruire di tale servizio le famiglie pagano mensilmente tra i 24,00 euro di Rasen Anterselva e i 74,00 euro di Laives. Tra i Comuni più cari nella prestazione del servizio figurano quelli di maggiori dimensioni.

La maggior parte dei comuni presenta tariffe invariate rispetto allo scorso anno, oppure applica variazioni da 1,00 euro a 5,00 euro.

L'incremento più consistente in valore assoluto si registra in Valle Aurina dove la tariffa subisce un aumento

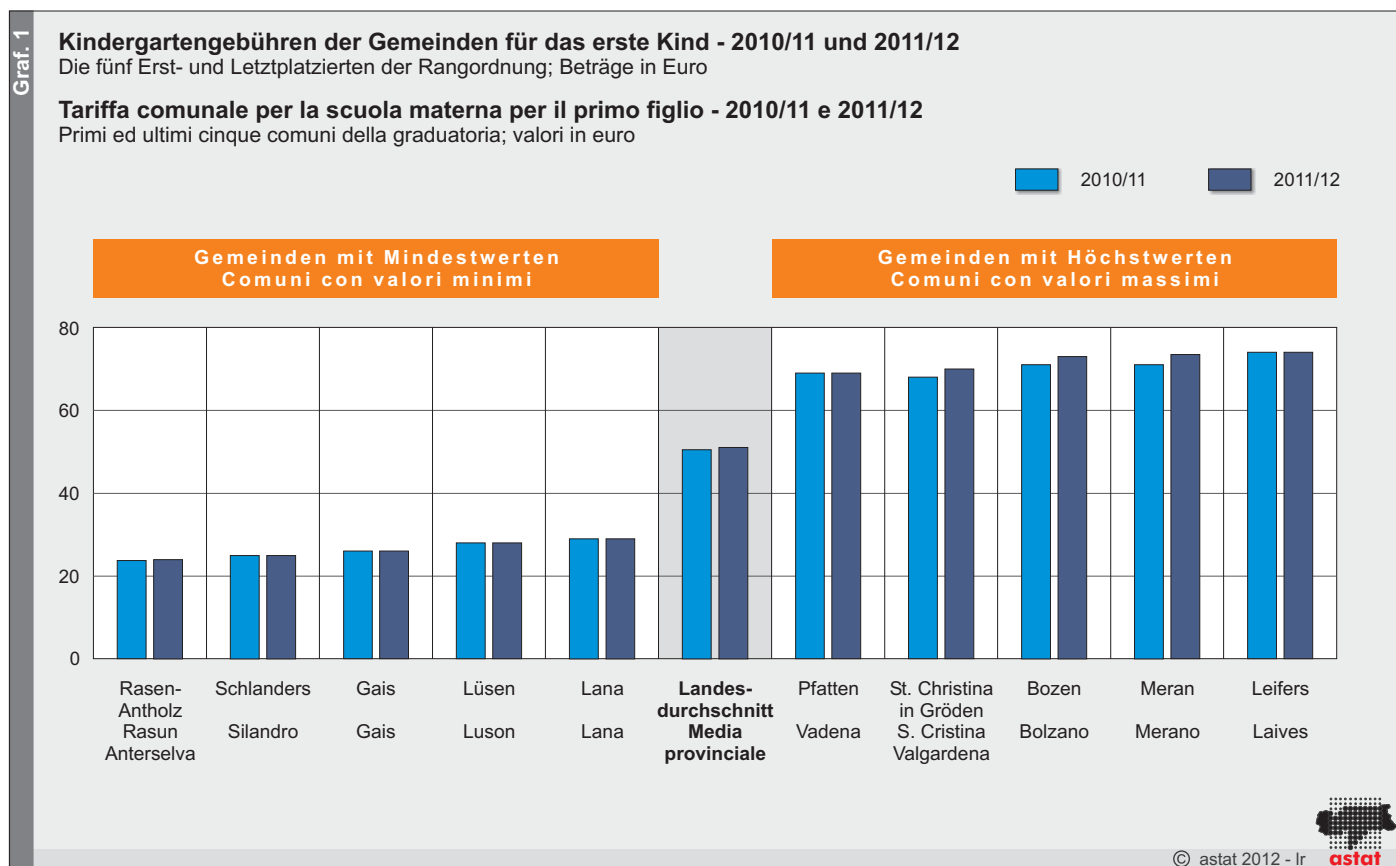
(1) In dieser Auswertung werden nur die Kosten für den halbtägigen Kindergartenbesuch (auch ordentlicher Stundenplan genannt) des ersten Kindes analysiert. Die Ausgaben für den Kindergartenbesuch weiterer Kinder, für den verlängerten Stundenplan und für nicht Ansässige werden nicht berücksichtigt.
Viene qui considerato il costo per la frequenza della scuola materna da parte del primo figlio a mezza giornata (denominata anche giornata ordinaria). Non vengono invece considerate le tariffe per la frequenza da parte di ulteriori figli, delle giornate prolungate e dei non residenti.

8,00 Euro angehoben werden (von 39,00 Euro auf 47,00 Euro). Die Gemeinde verliert dadurch in der Rangliste zwar etwas an Boden, hält sich im Vergleich aber immer noch ganz gut. In Ulten (48,00 Euro) und Ratschings (35,00 Euro) sinkt der Tarif um ungefähr 12,00 Euro im Vergleich zu 2010/11.

Auf Landesebene beträgt der durchschnittliche Monatsstarif 51,03 Euro und steigt im Vergleich zum Jahr 2010/11 um 1,1%.

di 8,00 euro rispetto al 2010/11 (da 39,00 euro a 47,00 euro) e il Comune, pur mantenendo comunque una buona posizione in graduatoria, perde in convenienza. Viceversa ad Ultimo (48,00 euro) e a Racines (35,00 euro) la tariffa viene abbassata di circa 12,00 euro rispetto al 2010/11.

A livello provinciale la tariffa media mensile ammonta a 51,03 euro, con un incremento dell'1,1% rispetto al 2010/11.



2. Gebühren für Kindertagesstätten

Die Kindertagesstätte ist eine sozialpädagogische Einrichtung mit dem Zweck der Aufnahme, Betreuung und Erziehung von Kindern im Alter von 0 bis 36 Monaten. Sie soll den Familien die leichtere Vereinbarkeit von Berufs- und Familienleben ermöglichen. Das pädagogische Konzept ist auf unterschiedliche Besuchszeiten der Kinder ausgerichtet und bietet Betreuung für wenige Stunden pro Tag bis einige Tage pro Woche (große Flexibilität). Die Südtiroler Kindertagesstätten werden meist von privaten Sozialgenossenschaften geführt.

30 Gemeinden bieten diesen Dienst für das Schuljahr 2011/2012 den Familien an. Im Vergleich zum Schuljahr 2010/11 wurden vier neue Kindertagesstätten in den Gemeinden Kastelruth, Toblach, Deutschnofen und Auer eingerichtet.

2. Le tariffe per la microstruttura

La microstruttura è un servizio socioeducativo per l'infanzia che ha lo scopo di provvedere all'accoglienza, cura ed educazione dei bambini in età 0-36 mesi per assicurare un adeguato sostegno alla famiglia ed al fine di consentire ai genitori di conciliare al meglio esigenze lavorative e familiari. Il progetto pedagogico è impostato su una presenza del bambino molto variabile: per poche ore al giorno oppure per pochi giorni in settimana (grande flessibilità). I servizi di microstruttura del territorio vengono per lo più gestiti da cooperative sociali private.

Per l'anno scolastico 2011/2012, questo servizio alle famiglie viene offerto in 30 comuni. Rispetto al 2010/11 sono state allestite quattro nuove microstrutture, rispettivamente nei comuni di Castelrotto, Dobbiaco, Nova Ponente ed Ora.

Nur drei Gemeinden, nämlich Bozen, Meran und Branzoll, behalten die obere Gebührengrenze⁽²⁾ von monatlich 400,00 Euro pro Kind bei, welche vorher durch das Landesgesetz garantiert wurde. In den restlichen Gemeinden reicht der Monatstarif von 480,00 Euro in Bruneck, Sand in Taufers und St. Leonhard in Passeier bis 800,00 Euro in Toblach. Im Durchschnitt liegen die Kosten für die Inanspruchnahme einer Kindertagesstätte bei 660,95 Euro.

Der durchschnittliche Stundensatz beträgt 4,23 Euro und ist im Vergleich zum vorhergehenden Schuljahr gestiegen (+0,72 Euro).

3. Gebühren für Kinderhorte

In Südtirol verfügen nur die vier einwohnerstärksten Städte über Kinderhorte. Wird ein Standardtarif für 20 Tage im Monat zu je acht Stunden berechnet und berücksichtigt man einen Standardtag (Ende des Kinderhortbesuchs gegen 15.30 Uhr), so weisen die vier Gemeinden nur geringe Preisunterschiede auf. In Bozen (313,00 Euro) sind die Kinderhorte am teuersten, gefolgt von Brixen mit 300,00 Euro, während Meran und Leifers die niedrigsten Tarife aufweisen (296,00 Euro).

Auf der Internetseite der Beobachtungsstelle für Tarife (<http://www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife>) können alle Tarife auf Gemeindeebene abgerufen werden. Zusätzlich zu den hier präsentierten Daten können die detaillierten Prozentsätze und Gemeindetarife eingesehen werden.

Hinweise für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Frau Francesca Speziani, Tel. 0471 41 84 48

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Solo in tre comuni, ovvero Bolzano, Merano e Branzolo, non si supera il tetto massimo di spesa⁽²⁾, pari a 400,00 euro al mese per bimbo, precedentemente previsto dalla normativa provinciale. Nei restanti comuni la tariffa mensile varia da 480,00 euro di Brunico, Campo Tures e San Leonardo in Passiria a 800,00 euro di Dobbiaco. In media la spesa di coloro che usufruiscono di una microstruttura ammonta mensilmente a 660,95 euro.

La tariffa oraria media è pari a 4,23 euro ed è aumentata rispetto all'anno scolastico precedente di 0,72 euro.

3. Le tariffe per l'asilo nido

Il servizio di asilo nido comunale viene offerto solamente dalle prime quattro città provinciali per ordine di abitanti. Standardizzando le tariffe per 20 giornate mensili di otto ore l'una e prendendo in considerazione la giornata normale (indicativamente con uscita intorno alle ore 15.30), tra i quattro Comuni non emergono sostanziali differenze di prezzo. Bolzano (313,00 euro) è il Comune più caro, Bressanone (300,00 euro) si colloca al secondo posto, mentre Merano e Laives praticano le tariffe meno elevate (296,00 euro).

Sul sito dell'Osservatorio provinciale tariffe (<http://www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe>) è possibile consultare tutte le tariffe valide a livello comunale. Oltre ai dati qui rappresentati, sono disponibili le aliquote di dettaglio e le tariffe comunali.

Indicazioni per la redazione: Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi al sig.ra Francesca Speziani, tel. 0471 41 84 48

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

(2) Seit Juli 2008 sind die Gemeinden nicht mehr verpflichtet, die Kostenobergrenze von monatlich 400,00 Euro pro Kind einzuhalten (nach dem Inkrafttreten des DLH Nr. 10/2008, in Ergänzung zum DLH Nr. 43/2005).
Da luglio 2008, i Comuni non sono più soggetti a rispettare il tetto massimo di spesa per le famiglie di 400,00 euro al mese per bambino (in seguito all'entrata in vigore del DPP n. 10/2008 che ha integrato il DPP n. 43/2005).

Tab. 1

Gemeindetarife für Kindergarten, Kindertagesstätte und Kinderhort - 2011/12

Beträge in Euro

Tariffe comunali per scuola materna, microstruttura ed asilo nido - 2011/12

Valori in euro

GEMEINDEN		Kindergarten (a) Scuola materna (a)				Kindertagesstätte Microstruttura		Kinderhort (c) Asilo nido (c)		COMUNI
		2011/12	Absolute Veränderung gegenüber 2010/11 Variazione assoluta rispetto 2010/11	Rangordnung Graduatoria		2011/12	Rang- ordnung Gradua- toria	2011/12	Rang- ordnung Gradua- toria	
				2010/11	2011/12					
001	Aldein	39,00	-	97	97	-	-	-	-	Aldino
002	Andrian	64,00	1,00	17	19	-	-	-	-	Andriano
003	Altrei	55,00	-	41	45	-	-	-	-	Annerivo
004	Eppan a.d.W.	68,00	-	7	6	608,00	10	-	-	Appiano s.S.d.V.
005	Hafling	56,00	1,00	41	40	-	-	-	-	Avelengo
006	Abtei	57,00	-	33	34	608,00	10	-	-	Badia
007	Barbian	50,00	-	60	63	-	-	-	-	Barbiano
008	Bozen	(b) 73,00	2,00	2	3	400,00	28	313,00	1	Bolzano
009	Prags	52,00	6,00	74	56	-	-	-	-	Braies
010	Brenner	44,00	-	83	86	-	-	-	-	Brennero
011	Brixen	67,00	-	10	9	500,00	24	300,00	2	Bressanone
012	Branzoll	67,00	-3,00	4	9	400,00	28	-	-	Bronzolo
013	Bruneck	54,50	-	46	48	480,00	25	-	-	Brunico
014	Kuens	50,00	-	60	63	-	-	-	-	Caines
015	Kaltern a.d.W.	59,00	-	26	26	608,00	10	-	-	Caldano s.S.d.V.
016	Freienfeld	43,00	-	84	89	-	-	-	-	Campo di Trens
017	Sand in Taufers	50,00	-	60	63	480,00	25	-	-	Campo Tures
018	Kastelbell-Tschars	37,00	-	101	100	-	-	-	-	Castelbello-Ciardes
019	Kastelruth	57,00	-	33	34	640,00	2	-	-	Castelrotto
020	Tschermers	63,00	1,00	21	21	-	-	-	-	Chermes
021	Kiens	45,00	-	77	78	-	-	-	-	Chienes
022	Klausen	58,00	-	28	30	-	-	-	-	Chiusa
023	Karneid	68,00	-	7	6	-	-	-	-	Cornedo all'Isarco
024	Kurtatsch a.d.W.	55,00	-	41	45	-	-	-	-	Cortaccia s.S.d.V.
025	Kurtinig a.d.W.	45,00	5,00	93	78	-	-	-	-	Cortina s.S.d.V.
026	Corvara	60,00	5,00	41	24	-	-	-	-	Corsara in Badia
027	Graun im Vinschgau	43,00	-	84	89	-	-	-	-	Curon Venosta
028	Toblach	42,00	2,00	93	91	800,00	1	-	-	Dobbiaco
029	Neumarkt	65,00	-5,00	4	13	560,00	20	-	-	Egna
030	Pfalzen	50,00	-	60	63	-	-	-	-	Falzes
031	Völs am Schlern	59,00	-	26	26	-	-	-	-	Fiè allo Sciliar
032	Franzensfeste	44,00	2,00	86	86	-	-	-	-	Fortezza
033	Villnöß	57,00	-	33	34	-	-	-	-	Funes
034	Gais	26,00	-	114	114	-	-	-	-	Gais
035	Gargazon	52,00	-	54	56	-	-	-	-	Gargazzone
036	Glurns	44,00	2,00	86	86	-	-	-	-	Glorenza
037	Latsch	41,00	-	90	95	592,00	17	-	-	Laces
038	Algund	56,00	-	38	40	608,00	10	-	-	Lagundo
039	Lajen	56,00	-	38	40	-	-	-	-	Laion
040	Leifers	74,00	-	1	1	576,00	18	296,00	3	Laives
041	Lana	29,00	-	112	112	544,00	21	-	-	Lana
042	Laas	42,00	-	86	91	-	-	-	-	Lasa
043	Laurein	45,00	-	77	78	-	-	-	-	Lauregno
044	Lüsen	28,00	-	113	113	-	-	-	-	Luson
045	Margreid a.d.W.	45,00	-	77	78	-	-	-	-	Magrè s.S.d.V.
046	Mals	35,00	2,00	107	102	-	-	-	-	Malles Venosta
047	Enneberg	54,00	-	47	49	-	-	-	-	Marebbe
048	Marling	59,00	2,00	33	26	-	-	-	-	Marlengo
049	Martell	35,00	-	103	102	-	-	-	-	Martello
050	Mölten	55,00	3,00	54	45	-	-	-	-	Meltina
051	Meran	73,50	2,50	2	2	400,00	28	296,00	3	Merano
052	Welsberg-Taisten	46,00	-	74	76	-	-	-	-	Monguelfo-Tesido
053	Montan	56,00	3,00	49	40	-	-	-	-	Montagna
054	Moos i.P.	35,00	-	103	102	-	-	-	-	Moso in Passiria
055	Nals	59,00	1,00	28	26	-	-	-	-	Nalles
056	Naturns	59,50	-	25	25	640,00	2	-	-	Naturno
057	Natz-Schabs	33,00	-	107	108	-	-	-	-	Naz-Sciaves
058	Welschnofen	50,00	-	60	63	-	-	-	-	Nova Levante
059	Deutschnofen	52,00	-	54	56	640,00	2	-	-	Nova Ponente
060	Auer	52,00	2,00	60	56	640,00	2	-	-	Ora

Gemeindetarife für Kindergarten, Kindertagesstätte und Kinderhort - 2011/12

Beträge in Euro

Tariffe comunali per scuola materna, microstruttura ed asilo nido - 2011/12

Valori in euro

GEMEINDEN		Kindergarten (a) Scuola materna (a)				Kindertagesstätte Microstruttura		Kinderhort (c) Asilo nido (c)		COMUNI
		2011/12	Absolute Veränderung gegenüber 2010/11 Variazione assoluta rispetto 2010/11	Rangordnung Graduatoria		2011/12	Rang- ordnung Gradua- toria	2011/12	Rang- ordnung Gradua- toria	
				2010/11	2011/12					
061	St. Ulrich	64,50	1,50	17	18	608,00	10	-	-	Ortisei
062	Partschins	52,00	-	54	56	-	-	-	-	Parcines
063	Percha	52,00	-	54	56	-	-	-	-	Perca
064	Plaus	48,00	-	71	72	-	-	-	-	Plaus
065	Waidbruck	50,00	1,00	70	63	-	-	-	-	Ponte Gardena
066	Burgstall	31,00	-	110	110	-	-	-	-	Postal
067	Prad am Stilfserjoch	38,00	-	99	98	-	-	-	-	Prato allo Stelvio
068	Prettau	45,00	5,00	93	78	-	-	-	-	Predoi
069	Proveis	45,00	-	77	78	-	-	-	-	Proves
070	Ratschings	35,00	-12,50	73	102	-	-	-	-	Racines
071	Rasen-Antholz	24,00	0,25	116	116	-	-	-	-	Rasun-Anterselva
072	Ritten	62,00	2,00	22	22	-	-	-	-	Renon
073	Riffian	50,00	-	60	63	-	-	-	-	Rifiano
074	Mühlbach	54,00	1,00	49	49	-	-	-	-	Rio di Pusteria
075	Rodeneck	54,00	-	47	49	-	-	-	-	Rodengo
076	Salurn	65,00	2,00	17	13	603,20	16	-	-	Salorno
077	Innichen	64,00	1,50	20	19	-	-	-	-	S.Candido
079	Jenesien	65,00	-	13	13	-	-	-	-	S.Genesio-Atesino
080	St. Leonhard i.P.	35,00	-	103	102	480,00	25	-	-	S.Leonardo in Passiria
081	St. Lorenzen	50,00	-	60	63	-	-	-	-	S.Lorenzo di Sebato
082	St. Martin i.T.	50,00	5,00	77	63	-	-	-	-	S.Martino in Badia
083	St. Martin i.P.	35,00	-	103	102	512,00	23	-	-	S.Martino in Passiria
084	St. Pankraz	58,00	-	28	30	-	-	-	-	S.Pancrazio
085	St. Christina in Gröden	70,00	2,00	7	4	608,00	10	-	-	S.Cristina Val Gardena
086	Sarntal	57,00	1,00	38	34	-	-	-	-	Sarentino
087	Schenna	41,00	0,50	92	95	-	-	-	-	Scena
088	Mühlwald	48,00	-	71	72	-	-	-	-	Selva die Molini
089	Wolkenstein in Gröden	61,00	1,00	22	23	-	-	-	-	Selva di Val Gardena
091	Schnals	30,00	-	111	111	-	-	-	-	Senales
092	Sexten	58,00	-	28	30	-	-	-	-	Sesto
093	Schlanders	25,00	-	115	115	640,00	2	-	-	Silandro
094	Schluderns	38,00	-	99	98	-	-	-	-	Sluderno
095	Stilfs	45,00	4,00	90	78	-	-	-	-	Stelvio
096	Terenten	37,00	-	101	100	-	-	-	-	Terento
097	Terlan	68,00	3,00	13	6	640,00	2	-	-	Terlano
098	Tramin a.d.W.	65,00	-	13	13	576,00	18	-	-	Termeno s.S.d.V.
099	Tisens	66,00	-	12	12	-	-	-	-	Tesimo
100	Tiers	42,00	-	86	91	-	-	-	-	Tires
101	Tirol	67,00	-	10	9	-	-	-	-	Tirolo
102	Truden im Naturpark	56,00	3,00	49	40	-	-	-	-	Trodena nel Parco naturale
103	Taufers im Münstertal	45,00	-	77	78	-	-	-	-	Tubre
104	Ulten	48,00	-12,00	22	72	-	-	-	-	Ultimo
105	Pfatten	69,00	-	6	5	640,00	2	-	-	Vadena
106	Olang	52,00	2,00	60	56	-	-	-	-	Valdaora
107	Pfitsch	42,00	2,00	93	91	-	-	-	-	Val di Vizze
108	Ahrntal	47,00	8,00	97	75	-	-	-	-	Valle Aurina
109	Gsies	46,00	-	74	76	-	-	-	-	Valle di Casies
110	Vintl	53,00	-	49	53	-	-	-	-	Vandoies
111	Vahrn	65,00	-	13	13	640,00	2	-	-	Varna
112	Vöran	52,50	2,50	60	55	-	-	-	-	Verano
113	Niederdorf	57,00	2,00	41	34	-	-	-	-	Villabassa
114	Villanders	57,00	-	33	34	-	-	-	-	Villandro
115	Sterzing	58,00	-	28	30	513,60	22	-	-	Vipiteno
116	Feldthurns	53,00	1,00	54	53	-	-	-	-	Velturno
117	Wengen	54,00	1,00	49	49	-	-	-	-	La Valle
118	U.L.Frau i.W.-St.Felix	32,00	-	109	109	-	-	-	-	Senale-S.Felice

(a) Es wird der Tarif für ansässige Kinder (1. Kind) und für den Halbtagsbesuch berücksichtigt (auch ordentlicher, Teilzeitstundenplan genannt).

Viene presa in considerazione la tariffa relativa ai bambini residenti (1° figlio) e a mezza giornata (chiamata anche ordinaria, part time).

(b) Im Falle eines Antrags auf eine Tarifvergünstigung werden die Tarife aufgrund der berechneten ISEE (Indikator der Einkommens- und Vermögenslage) festgelegt bis hin zur gänzlichen Befreiung.

In caso di inoltro di richiesta per l'agevolazione tariffaria le rette sono determinate in base al calcolo ISEE (Indicatore della situazione economica equivalente) fino a totale esenzione.

(c) Es wird der normale Tagessatz, mit ungefähre Ausgangszeit um 15.30 Uhr, angewandt.

Viene presa in considerazione la giornata normale con uscita indicativa intorno alle ore 15.30.

Quelle: Auswertung der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife auf Basis der Daten der einzelnen Gemeinden

Fonte: elaborazione Osservatorio prezzi e tariffe su dati dei singoli Comuni